

32002R0765

117/6

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

4.5.2002

UREDBA KOMISIJE (ES) ŠT. 765/2002**z dne 3. maja 2002****o jemanju vzorcev in sprejetju nekaterih podrobnih pravil glede fizičnih pregledov kosov govejega mesa brez kosti, ki izpolnjujejo pogoje za plačilo izvoznih nadomestil**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2345/2001 ⁽²⁾, in zlasti člena 33(12) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 z dne 12. februarja 1990 o opravljanju nadzora pri izvozu kmetijskih proizvodov, za katere se dobijo izvozna nadomestila ali drugi zneski ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 163/94 ⁽⁴⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 1254/1999 lahko razliko med cenami za proizvode, našete v členu 1 navedene uredbe, na svetovnem trgu in znotraj Skupnosti krije izvozno nadomestilo. Za kmetijske proizvode je ureditev tega sistema, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽⁵⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2299/2001 ⁽⁶⁾.

(2) Področje 5 Priloge I k Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 z dne 17. decembra 1987 o vzpostavitvi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 488/2002 ⁽⁸⁾, določa med drugim, da se nadomestila dodelijo za nekatere kose mesa brez kosti, če imajo minimalno vsebnost pustega govejega mesa, in v primeru kosov mesa samcev odraslega goveda, če so posamezno zaviti.

(3) Uredba Komisije (ES) št. 2221/95 ⁽⁹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2655/1999 ⁽¹⁰⁾, določa podrobna pravila za fizične preglede, ki se izvajajo pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za plačilo nadomestil. Posebni pogoji za goveje

meso so določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 2457/97 z dne 10. decembra 1997 o jemanju vzorcev za fizične preglede kosov brez kosti, ki izpolnjujejo pogoje za plačilo izvoznih nadomestil ⁽¹¹⁾.

(4) Predvideti je treba preverjanja porekla/izvora kosov mesa brez kosti samcev odraslega goveda in metodo, ki se bo uporabljala za ta preverjanja, da se omogoči standardizacija in da se določijo ustrezne kazni za primere, ko pogoj v zvezi s poreklom/izvorom ni izpolnjen. Uredba (ES) št. 2457/97 bi se morala poleg tega posodobiti z upoštevanjem sprememb nomenklature, ki se uporablja za izvozna nadomestila za kmetijske proizvode, predvidenih v Uredbi (EGS) št. 3846/87, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2556/2001 ⁽¹²⁾.

(5) Zaradi večje jasnosti bi bilo treba Uredbo (ES) št. 2457/97 razveljaviti in nadomestiti.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba se uporablja za fizične preglede glede na vrsto in lastnosti proizvodov v smislu člena 2(a) Uredbe (EGS) št. 386/90, kar zadeva:

(a) skladnost z obveznostjo o zavijanju vsakega posameznega kosa mesa brez kosti, ki spada v naslednje oznake proizvodov:

— 0201 30 00 9100,

— 0201 30 00 9120;

(b) izvor kosov mesa brez kosti samcev odraslega goveda, ki so zajeti v naslednjih oznakah proizvodov:

— 0201 30 00 9100,

— 0201 30 00 9120;

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 1.⁽²⁾ UL L 315, 1.12.2001, str. 29.⁽³⁾ UL L 42, 16.2.1990, str. 6.⁽⁴⁾ UL L 24, 29.1.1994, str. 2.⁽⁵⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11.⁽⁶⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 19.⁽⁷⁾ UL L 366, 24.12.1987, str. 1.⁽⁸⁾ UL L 76, 19.3.2002, str. 11.⁽⁹⁾ UL L 224, 21.9.1995, str. 13.⁽¹⁰⁾ UL L 325, 17.12.1999, str. 12.⁽¹¹⁾ UL L 340, 11.12.1997, str. 29.⁽¹²⁾ UL L 348, 31.12.2001, str. 1.

- (c) minimalno povprečno vsebnost pustega mesa v kosih brez kosti, ki jih zajemajo naslednje oznake proizvodov:
- 0201 30 00 9100,
 - 0201 30 00 9120,
 - 0201 30 00 9060,
 - 0202 30 90 9200.

2. Poimenovanje proizvodov iz odstavka 1 je poimenovanje v nomenklaturi kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila, določeni v področju 5 Priloge I k Uredbi (EGS) št. 3846/87.

Člen 2

1. Vzorec za fizične preglede je sestavljen iz dveh polnih škatel, ki se odvzamejo iz dveh različnih delov pošiljke. Prva škatla je namenjena za organe, ki so pristojni za preglede, druga pa se hrani kot rezerva pod nadzorom carinskih organov.

2. Za pošiljko se šteje količina proizvodov, ki jih zajema ena od naslednjih deklaracij:

- (a) deklaracija iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 800/1999;
- (b) deklaracija iz člena 26(1) Uredbe (ES) št. 800/1999 v primeru, na katerega se nanaša ta odstavek, samo kar zadeva hrambo.

Člen 3

Pri pregledovanju izpolnjevanja obveznosti iz člena 1(1)(a) carinski organi preverijo, da je vsak kos v prvi škatli vzorca iz člena 2 zavrt posebej, in da vsak zavoj vsebuje največ en kos. Če obveznost ni izpolnjena, se izvede isti pregled še pri drugi škatli.

Kadar največ en kos v obeh škatlah ni zavrt posebej ali kadar en zavoj vsebuje več kot en kos in so vsi drugi pogoji v zvezi z nadomestilom izpolnjeni, se pošiljka ne obravnava kot neprimerna. Če se ti pogoji ne upoštevajo, velja, da je prišlo do nepravilnosti.

V primeru ugotovljene nepravilnosti se nadomestilo, ki se plačuje za pošiljko, izračuna na podlagi popravljenе mase. Popravljeno maso dobimo tako, da odštejemo od prijavljene mase odstotek, enak masi kosov, ki ne izpolnjujejo pogojev v zvezi s skupno neto maso vzorca.

Člen 4

Pri preverjanju izpolnjevanja pogoja v zvezi z izvorom iz člena 1(1)(b) je vzorec za analizo sestavljen iz enega ali dveh naključno vzetih kosov iz prve škatle vzorca iz člena 2. Kadar analiza pokaže, da je prisotno meso, ki ni goveje meso samca odraslega goveda, se nadomestilo ne dodeli.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. maja 2002

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

Pregledi se izvajajo v skladu z metodo, opisano v tej prilogi.

Ne glede na nadaljnje preglede, ki se lahko izvajajo v primeru suma, da gre za nepravilnosti, se pregledi izvajajo naključno za vse izvoze pri najmanj tretjini pošiljk, izbranih za fizični pregled.

Člen 5

Zaradi preverjanja izpolnjevanja pogoja iz člena 1(1)(c) se celotna vsebina prve škatle vzorca iz člena 2 zmelje v homogeno mešanico. Kadar je vsebnost pustega mesa v vzorcu manjša od določene najmanjše količine, se na enak način analizira tudi vsebina druge škatle. Kadar je povprečje za obe škatli nižje od določene povprečne vsebnosti pustega mesa, se nadomestilo ne dodeli.

Člen 6

V skladu s členom 68 in brez poseganja v člen 78 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 ⁽¹⁾, se vzorci jemljejo in pregledajo v skladu s to uredbo, ko se preverjajo deklaracije iz člena 2(2), ki so bile sprejete.

Člen 7

Uredba (ES) št. 2457/97 se razveljavi.

Člen 8

Ta uredba začne veljati 1. julija 2002.

Uporablja se za postopke, zajete v deklaraciji, navedene v členu 2(2) z začetkom veljavnosti od 1. julija 2002.

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

PRILOGA

ANALIZA IZVORA DOLOČENIH KOSOV GOVEJEGA MESA BREZ KOSTI SAMCEV ODRASLEGA GOVEDA

Metoda za določanje spola pri govedu

Metoda temelji na verižni reakciji s polimerazo (PCR) in obsega odvzem vzorca, ekstrakcijo DNA, PCR in elektroforezo v gelu

1. Vzorčenje in podvzorčenje

Podvzorec se izreže iz sredine (notranjost) danega kosa mesa s sterilnim (*) nožem (skalpelom ali podobnim). Ta vzorec se nato zmelje z mikrokuterjem ali razreže na manjše koščke, da se zagotovi zadovoljiva učinkovitost ekstrakcije.

Vzorci se morajo pripraviti v drugem prostoru se opravlja PCR. Obdelava materiala mora potekati v okolju, ki se lahko zlahka očisti, na čistem pultu, da ne pride do navzkrižne kontaminacije z drugimi vzorci.

Za pripravo vzorca mesa je treba uporabiti sterilna (*) rezila, skalpele ali podobno orodje.

2. Ekstrakcija in čiščenje DNA

Ekstrakcija in čiščenje DNA se izvedeta bodisi s konvencionalnimi postopki ⁽¹⁾, standardiziranimi diagnostičnimi kompleti (princip: razkroj vzorca mesa v liznem pufru, ki vsebuje surfaktante, detergente in proteinazo K, nanos razkrojenega vzorca na nosilec, ki veže DNA, z večkratnim spiranjem odstranitve sestavin, ki niso DNA, in končno elucija prečiščene DNA v vodi ali pufru z nizko vsebnostjo soli), ali ekstrakcija DNA v raztopini natrijevega hidroksida ⁽²⁾.

Priporoča se spremljanje uspešnosti ekstrakcije z elektroforezo v gelu, vendar ni obvezno.

Preverjanje: za vsako serijo vzorcev, ki se jih ekstrahira, se vzporedno izvede kontrola ekstrakcije (t.j. brez mesa), da se dokaže integriteta uporabljenega postopka.

3. Verižna reakcija s polimerazo (PCR)

Princip: postopek PCR ima tri stopnje (denaturacija, prileganje začetnih oligonukleotidov, podaljševanje), ki se ga ponovi 25- do 40-krat (število ciklov v metodi). Reagenti (reakcijski pufer, MgCl₂, deoksinukleotidi, začetni oligonukleotidi, termostabilna DNA-polimeraza, sterilna voda) se zmešajo skupaj v skladu z razvito metodo, da nastane izhodiščna zmes. Za pripravo izhodiščne zmesi se uporabijo za to namenjene pipete. Izhodiščna zmes se nato doda matrični DNA (ekstrahirana DNA). Reakcija se izvaja v cikličnem termostatu. Po končanem postopku se pomnožki PCR pregledajo z elektroforezo v gelu ali shranijo pri 4 °C ali pri -20 °C.

Priporočena metoda ⁽³⁾, za pomnoževanje matrične DNA, je bodisi pomnoževanje zaporedja v lokusu za amelogenin (homologni gen), ali v ZFX/Y regiji (alel-specifična PCR).

Specifični začetni oligonukleotidi za ti dve metodi so:

Amelogenin forward: 5'-CAGCCAAACCTCCCTCTGC-3'

Amelogenin reverse: 5'-CCCGCTTGGTCTTGTCTGTTC-3'

(Ennis, S., and Gallagher, T.F. (1994) *Anim. Genet.* 25: 425-427)

Amelogenin forward: 5'-AAATTCTCTCACAGTCCAAG-3'

Amelogenin reverse: 5'-CAACAGGTAATTTTCCTTTAG-3'

(Chen, C.M., Hu, C.L., Wang, C.H., Hung, C.M., Wu, H.K., Choo, K.B., and Cheng, W.T.K. (1999) *Mol. Reprod. Dev.* 54, 209-214)

ZFX (specifičen za alel), forward: 5'-GACAGCTGAACAAGTGTACTG-3'

ZFX (specifičen za alel), reverse: 5'-AATGTCACACTTGAATCGCATC-3'

ZFY (specifičen za alel), forward: 5'-GAAGGCCTTCGAATGTGATAAC-3'

ZFY (specifičen za alel), reverse: 5'-CTGACAAAAGGTGGCGATTTC-3'

(Kirkpatrick, B.W., and Monson, R.L. (1993) *J. Reprod. Fertil.* 98: 335-340)

ZFX forward: 5'-AGCTGAACAAGGGTTACTG-3'

ZFY reverse: 5'-CAAGCTTACCAGCAAGTCA-3'

ZFX/Y navzgor: 5'-CCAGTATGGATTGCGATGT-3'

(Zinovieva, N., Palma, G., Müller, M., and Brem G. (1995) *Theriogenology* 43: 265)

(*) Ni kontaminiran z DNA.

⁽¹⁾ Kot je opisano v: Sambrook, J., Fritsch, E.F., and Maniatis, T. (eds): *Molecular Cloning*, Cold Spring Harbour Laboratory Press (1989).

⁽²⁾ Kot je opisano v: Elphinstone, J.G., Hennessey, J., Wilson, J.K., and Stead, D.E. (1996) *Bulletin OEPP/EPPO* 26, 663-678.

⁽³⁾ Metode PCR, razen priporočene, mora odobriti uradno imenovani referenčni laboratorij.

Izhodiščne zmesi za PCR se morajo pripraviti na čistem pultu, ki se po delu razkuži z detergenti in UV svetlobo.

- *Razvoj metode*: če je potrebno, so možne spremembe objavljenih metod in sicer glede točne sestave izhodiščne zmesi (npr. koncentracija $MgCl_2$, koncentracija začetnega oligonukleotida), količine uporabljene matrične DNA in prilagojen temperaturni program (temperature, časi čakanja). Da se zagotovi natančnost rezultatov, se ob pojavu nespecifičnih pomnožkov postopek optimizira (npr. z temperaturo prileganja, koncentracijo $MgCl_2$, koncentracijo začetnih oligonukleotidov itn.),
- *Preverjanje*: metoda, ki se bo uporabljala za rutinske preiskave, mora biti ustrezno preverjena (validirana). V serijo vzorcev mora biti vključena analiza naslednjih kontrol: kontrola ekstrakcije (brez mesa), negativna kontrola PCR, in referenčni vzorci (govedina samcev in samic in tudi vzorec mesa, ki ni govedina). Ponovno preverjanje (validacija) se uporablja, če se spremenijo ključne sestavine v postopku, kot je DNA-polimeraza (različen dobavitelj ali proizvod) ali začetni oligonukleotidi (nova serija).
- Nujna je *dobra laboratorijska praksa*, kot je ustrezno čiščenje in dekontaminacija delovnega mesta in uporabljenih instrumentov, alikvotiranje začetnih oligonukleotidov, uporaba za ta namen določenih pipet itn.

4. Analiza pomnoženih fragmentov DNA z elektroforezo v gelu

S PCR dobljeni fragmenti (pomnoženi fragmenti DNA) se analizirajo z elektroforezo v gelu. Uporabljajo se bodisi agarozni geli, obarvani z etidijevim bromidom, ali poliakrilamidni geli, ki se po končanem ločevanju z elektroforezo separaciji obarvajo s srebrom. Za določanje približne velikosti dobljenih pomnožkov je treba na gelu uporabiti ustrezeni molekularni velikostni standard.

5. Dokumentacija

Dobljeni rezultati morajo biti ustrezno dokumentirani (slika gela, opis rezultatov, opomba o nepričakovanih rezultatih).
